

EDI - ASN Note

Load-No.: 75528

13.01.2020 - 17:29

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

22.318 KG

Purch. Ord. Nr.

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. -Date

Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.

Quant. - Number Cust.

UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor

KUEHNE+NAGEL S.r.l. Consignment

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 18255112 KG

Quantità effettiva: 18255112 KG

Tipo Imballaggio: 12346

Quantità Imballi: 18255112

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 18.1.20

Firma: 1010054903

80686318 000010 2511109290 13.01.2020

035306-900 CC: 190115892

529 CC: 190115889

PC PC M M

SCHALTTRAD 6. GANG

550003915802 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 18255112 KG

Quantità effettiva: 18255112 KG

Tipo Imballaggio: 1010054903

Quantità Imballi: 18255112

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 18.1.20

Firma: 1010054903

Cast-Number: 618649
UC-Material: L082640010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80688867 000010 2511109290 13.01.2020

035306-900 CC: 200001184

1.350 CC: 200001177

PC PC M M

SCHALTTRAD 6. GANG

550003915802 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 18255112 KG

Quantità effettiva: 18255112 KG

Tipo Imballaggio: 13

Quantità Imballi: 18255112

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 18.1.20

Firma: 1010054903

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 619922
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(Draw. notfic. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80688867/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Répère de Coulee)
Herstellprozess E/V/D/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciererie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Auftrag 1021617
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L085520010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/10/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 41,6
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm.H	ppm.O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0100	0.0260	1.1000	0.0200	0.1100	0.0800	0.0060	0.0300	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0000	0.0000	0.0013	0.0112	1.6000	13.300

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	42.90	0.00	39.00	0.00	36.00	0.00	33.60	31.90	30.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DL-Wert (DI value / diamètre idéal)																							
0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)					0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	152.0	-	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (cesse hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG (Part name: / Désignation pièce)		HBS-Teile-Nr. 035310-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS:)		Auftrag 1021610 (order no./ordre no.)	
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90 (costumer part number / No. du plan client)		Änderungsindex A (draw. notific. index / Indice du plan)		SAP UC-Material G083500020 (SAP UC-material/SAP UC-material)	
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076 (order no. / No. De commande)		Lieferschein-Nr. 80695486/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison)		Lieferdatum 01/09/2020 (shipping date / Date de livraison)	
Schmelzen-Nr. 247575 (heat number / No. de Coulee)		Schmelzen-Krz. (heat code / Repère de Coulee)		Stückzahl 2,560 (quantity / Quantité)	
Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciérie)		Werkstoff 20MNCRS5 (steel grade / Qualité)		Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulee)	
Liefer spezifikation GCG 805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)		Herstellprozess EVD/CC (process flow / Procédé fabrication)		Lieferzustand +FP Glühen Isotherma (delivery condition / Etat de livraison)	
				Rohmat.-abm. 55 Rund (raw material dim. / Barre diamètre)	
				Umformgrad 25 (diameter / diamètre)	

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.2000	0.1200	1.2200	0.0120	0.0300	1.2000	0.0500	0.1500	0.1500	0.0080	0.0320	0.0070	0.0004	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm.H	ppm.O									
0.0010	0.0000	0.0011	0.0000	0.0005	0.0100	1.5000	7.0000									

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.70	0.00	40.80	0.00	37.40	0.00	35.10	33.20	32.00	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00													
								DI-Wert 0.00 (DI value / diamètre idéal)								

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000					
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10									
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)																	
										K3=0							

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²) 0.00 - 0.00	Rp0.2(N/mm²) 0.00 - 0.00	A(%) 0.00 - 0.00	Z(%) 0.00 - 0.00	AV(J) 0.00 - 0.00	bei T(°C) 0.00
Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)					
Vorschritt 152.0 - 201.0 HB (Specification / Spécification)	- 0	0.00	- 0.00	0.00	- 0.00
Ergebnis 156.0 - 174.0 HB (result / Résultat)	0	0	- 0	0.00	- 0.00
Kernhärte (core hardness / dureté centre)					
Vorschritt 0.00 - 0.00 (Specification / Spécification)	0.00	- 0.00	- 0.00	0.00	- 0.00
Ergebnis 0 - 0 (result / Résultat)	0	0	- 0	0.00	- 0.00
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)					
Vorschritt 0.00 - 0.00 (Specification / Spécification)	0.00	- 0.00	- 0.00	0.00	- 0.00
Ergebnis 0 - 0 (result / Résultat)	0	0	- 0	0.00	- 0.00

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 13.01.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 75528		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 13.01.2020 17) Receipt time 17:29:00	
18) Delivery note no. 0080686674 0080688318 0080688867 0080695486	19) Number 1 6 13 4	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 85 513 1.105 340	24) Gross weight in KG 977 5.204 12.245 3.892
Total		24		2.043 KG	22.318 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 36.037,11 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 37) Means of transport number 38) Truck code LBSC1800 39) Shipping type Truck Company	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Company stamp / signature	
Date Truck signature Name Signature		43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage			

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever bianco = Esemplare per committente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für Absender
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur blau = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente blue = Copy for consignee blau = Exemplar für Empfänger
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire groen = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consigner blau = Exemplar für Modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grün = Exemplar für Beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 75528 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 13.01.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080686674		1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	977 KG	
0080688318		6	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	5.204 KG	
0080688867		13	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	12.245 KG	
0080695486		4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.892 KG	
SUMME		24				22.318 KG	
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
UN							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco							
21 Ausgefertigt in Etablie à					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
DE-58840 Plettenberg					am le 13.01.2020		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					24 Güte empfangen Réception des marchandises am le 18-GEN-2020		
von bis km					am le 18-GEN-2020		
26 Vertragspartner des Frachtführers					27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers					28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
LBSC1800							
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

21-22 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Frachtführers.
A remplir sous la responsabilité du transporteur.

Nach gültigem ADR